

LADISLAV BARTONÍČEK, PREZIDENT ČESKÉ
ASOCIACE POJIŠTOVEN A PŘEDSEDA
PŘEDSTAVENSTVA ČESKÉ POJIŠTOVNY/
PRESIDENT OF THE CZECH INSURANCE
ASSOCIATION AND CHARMAN
OF THE BOARD ČESKÁ POJIŠTOVNA



Rok 2004 – pojišťovny na českém trhu hospodařily nejlépe ve své historii

2004 – Insurance companies on the Czech market achieve the best performance to date

Český pojistný trh se již před našim vstupem do Evropské unie dostal na vysokou úroveň. Pojišťovny v posledních letech rozšířily nabídku a předložily klientům řadu nových a vyspělých pojistných produktů srovnatelných s nabídkou západoevropských pojišťoven.

Proto samotný akt přistoupení v květnu loňského roku nebyl pro náš pojistný trh žádným otřesem. Znamenal a znamená však velkou výzvu a potenciál pro další růst celého trhu. Tuzemské pojišťovny sdružené v České asociaci pojišťoven (ČAP) mají nyní také jedinečnou možnost vylepšit image pojišťovnictví, vysvětlit lidem jeho funkci a učinit ho – co do objemu – stejně významným, jakým je v EU.

Z dosud neauditovaných výsledků, které od svých členů nashromáždila Česká asociace pojišťoven, vyplývá, že české pojišťovnictví se vyvíjí rovnoměrným, i když ne tak rychlým tempem jako v předchozích letech. Celkové předepsané pojistné se zvýšilo o 6,6 % na 111,5 mld. Kč. Tempo růstu však bylo nižší než v roce 2003, kdy zaznamenalo 18,3% nárůst.

Globálních důvodů poklesu je hned několik. U životního pojištění byl dosažen jistý stupeň saturace trhu a pokles poptávky pravděpodobně způsobila i úprava technické úrokové míry směrem dolů, stejně jako vyčerpání potenciálu daňových motivací. U neživotního pojištění to pak byla úprava sazeb pojistného jako důsledek povodní roku 2002.

Tempo růstu je však jeden pohled na věc. Pojišťovny se v daleko větší míře zaměřily na úsporná a inovační opatření a na prevenci. To se odrazilo na kumulovaném zisku, který se zvýšil na téměř 11 mld. Kč. Z hlediska hospodaření pojišťoven byl rok 2004 nejúspěšnějším v historii českého pojišťovnictví.

Zatímco v neživotním pojištění je úroveň našeho trhu téměř srovnatelná s některými západoevropskými zeměmi, oblast životního pojištění skýtá značný potenciál pro rychlý rozvoj. Zájem o životní pojištění v České republice sice rok od roku roste, ale jeho objem stále nedosahuje srovnatelné úrovně se zeměmi EU. Tam totiž životní pojištění hraje mnohem důležitější roli než pojištění neživotní.

V České republice se životní pojištění podílí na celkovém předepsaném pojistném 39,6 %. V původních 15 členských zemích EU se poměr životního pojištění pohybuje kolem 60 %. Proto z dlouhodobého pohledu očekávám, že se také u nás bude poměr mezi životním a neživotním pojištěním postupně přibližovat západoevropské úrovni. Životní pojištění v České republice určitě dynamický rozvoj ještě čeká a všechny pojišťovny sdružené v ČAP si předsevzaly takové plány, aby první výsledky byly patrné již letos. ■

The Czech insurance market had already reached a high level even before joining the European Union. In recent years, insurance companies have expanded their services and introduced a wide range of new, sophisticated insurance products that are comparable to those offered in Western Europe.

Consequently, the actual act of accession was not earth-shattering for the insurance market. It has, however, been a challenge and is also a potential for further growth of the overall market. The domestic insurance companies in the **Czech Insurance Association** now have a unique opportunity to improve their **insurance image**, explain its role to the public, and to implement this role in the same manner and extent as in the EU.

The unaudited **results** collected by the Czech Insurance Association from its members show that Czech insurance companies are exhibiting balanced development, though at a slower rate than in previous years. Total prescribed insurance rose by 6.6% to CZK 111.5 billion. However, the growth rate was lower than in 2003, which registered growth of 18.3%.

There are several **reasons** for this overall **decline**. A certain level of market saturation has been achieved in **life insurance**, and the decline in demand was most likely caused by the downward adjustment in the technical level of interest rates as well as drawing on the potential of tax incentives. For **non-life insurance**, insurance premium rates were adjusted as a result of the floods in 2002.

Nonetheless, the growth rate is only one side of the issue. Insurance companies have been focusing to a much greater extent on **savings and innovation measures** and **prevention**. This has been reflected in the cumulated profit, which has increased to approximately CZK 11 billion. From the standpoint of **insurance company performance**, 2004 has been the most successful year to date in the Czech insurance industry.

While the level of the Czech non-life insurance market is comparable to some western European countries, life insurance has significant **potential for rapid development**. Even though interest in life insurance in the Czech Republic is increasing every year, the volume has still not reached a level comparable with EU countries. Life insurance plays a much more important role in the EU than non-life insurance.

Life insurance in the Czech Republic makes up 39.6% of the total prescribed insurance. In the original 15 EU member countries, the share of life insurance is about 60%. Therefore, we anticipate over the long term that the ratio of life to non-life insurance will gradually approach the level common in Western Europe. Life insurance in the Czech Republic certainly awaits dynamic development in the future, and all the insurance companies belonging to the Czech Insurance Association have made plans so that the first results will be noticeable already this year. ■

Předepsané pojistné v pojišťovnách České asociace pojišťoven v letech 2001–2004

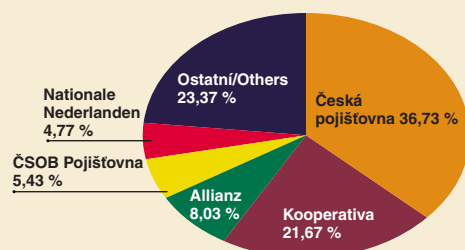
Premium Written in Czech Insurance Association Associated Insurance Companies in 2001–2004

Pojišťovna	Předepsané pojistné 2004 (tis. Kč)	Meziroční změna 2004/2003 (%)	Předepsané pojistné 2003 (%)	Meziroční změna 2003/2002 (%)	Předepsané pojistné 2002 (tis. Kč)	Meziroční změna 2002/2001 (%)	Předepsané pojistné 2001 (tis. Kč)
Insurance company	Premium written 2004 (x000 CZK)	Change in written 2004/2003 (%)	Premium written 2003 (x000 CZK)	Change in written 2003/2002 (%)	Premium written 2002 (x000 CZK)	Change in premium written 2002/2001 (%)	Premium written 2001 (x000 CZK)
Česká pojišťovna	40 969 977	+9,05	37 569 503	+13	33 279 651	+7	31 028 913
Kooperativa, pojišťovna	24 166 937	+20,69	20 023 849	+21	16 504 684	+13	13 569 601
Allianz pojišťovna	8 951 292	+2,33	8 747 269	+13	7 710 573	+6	7 277 321
ČSOB Pojišťovna	6 056 908	+0,49	6 027 381	-2	6 171 948	+3	5 968 913
Nationale-Nederlanden životní pojišťovna	5 325 236	+5,87	5 030 076	+5	4 808 887	+14	4 227 120
Generali Pojišťovna	5 021 191	+8,54	4 626 305	+103	2 274 045	+30	2 100 653
Pojišťovna České spořitelny	3 893 364	-43,88	6 937 473	+10	6 281 657	+72	3 659 840
Česká podnikatelská pojišťovna	3 705 718	+21,53	3 049 302	+47	2 075 401	+45	1 431 537
Komerční pojišťovna	2 994 365	-7,08	3 222 620	+37	2 349 195	-8	2 566 704
UNIQA pojišťovna	2 811 446	+14,60	2 453 204	+37	1 795 879	+24	1 455 162
První americko-česká pojišťovna/AMCICO AIG Life	1 854 335	+8,27	1 712 701	+24	1 381 075	-12	1 572 680
Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna	1 212 944	-3,42	1 255 910	+14	1 098 709	+5	1 044 148
AIG Czech Republic pojišťovna	1 024 430	+21,69	841 842	+50	560 918	+1300	40 277
Pojišťovna Cardif Pro Vita	629 178	+65,41	380 374	+117	174 881	+165	65 074
Aviva životní pojišťovna	552 443	+44,15	383 239	+11	343 888	+27	270 474
Exportní a garanční pojišťovací společnost	551 504	+36,00	405 531	-10	452 277	-64	1 282 503
Hasičská vzájemná pojišťovna	353 449	+19,07	296 837	+28	232 001	+11	208 635
Česká pojišťovna Zdraví	270 153	+41,66	190 707	-3	197 732	+5	188 228
Wüstenrot, životní pojišťovna	208 204	-13,34	240 256	+27	189 046	+81	103 818
Victoria Volksbanken pojišťovna	206 618	+3,97	198 722	+25	159 148	-2	163 616
D.A.S. pojišťovna právní ochrany	182 156	+13,32	160 745	+12	144 116	+18	122 332
Gerling-Konzern Všeobecná pojišťovací a. s.	177 697	-15,82	211 093	-29	300 115	-5	318 887
Euler Hermes Čescob úvěrová pojišťovna	162 847	+35,45	120 229	+17	103 549	-6	110 890
Evropská Cestovní Pojišťovna	148 210	+4,76	141 471	+49	94 739	+2	92 959
Pojišťovna Slavia	61 128	+11,88	54 635	+24	43 916	+4	42 413
Gothaer Versicherungen	35 101	+57,29	22 316	-27	30 784	+17	26 291
Česká kancelář pojistitelů	11 731	+302,30	2916	-3	3054	-21	3853
CELKEM	111 538 552	+6,45	104 783 150	+17	89 488 497	+13	79 221 743

ZDROJ: ČESKÁ ASOCIACE POJIŠŤOVEN, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/SOURCE: CZECH INSURANCE ASSOCIATION, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

Pět největších pojišťoven a jejich podíl na trhu v roce 2004

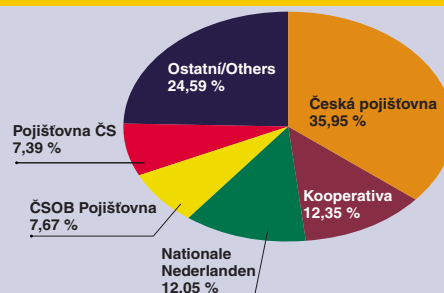
The Top Five Insurance Companies and Their Market Share in 2004



ZDROJ: ČESKÁ ASOCIACE POJIŠŤOVEN/SOURCE: CZECH INSURANCE ASSOCIATION

Pět největších životních pojišťoven a jejich podíl na trhu v roce 2004

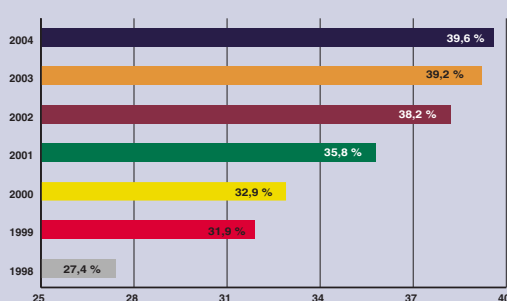
The Top Five Life Insurance Companies and Their Market Shares in 2004



ZDROJ: ČESKÁ ASOCIACE POJIŠŤOVEN/SOURCE: CZECH INSURANCE ASSOCIATION

Podíl životního pojištění na celkovém předepsaném pojistném

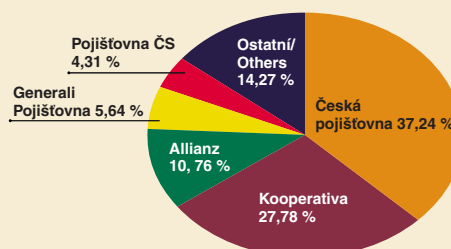
Share of Life Insurance on Total Premium Written



ZDROJ: ČESKÁ ASOCIACE POJIŠŤOVEN/SOURCE: CZECH INSURANCE ASSOCIATION

Pět největších neživotních pojišťoven a jejich podíl na trhu v roce 2004

The Top Five Non-life Insurance Companies and Their Market Share in 2004



ZDROJ: ČESKÁ ASOCIACE POJIŠŤOVEN/SOURCE: CZECH INSURANCE ASSOCIATION